

Am I Also a Pharisee?
저도 바리새인 인가요?
Luke (누가복음) 18:9-14
서상원 전도사



פרושיים (perashiyim) - separated for, loyal to, loved of God

	Pharisee (바리새인)	You? 당신은?
Separated ("set apart") for the Lord? 하나님을 위해 거룩하십니까? (다르십니까?) By definition of Pharisee (Christian); "바리새인" (크리스천의 정의에)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Loyal to God? 하나님께 충성하십니까? By definition of Pharisee (Christian); "바리새인" (크리스천의 정의에)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Loved of God? 하나님께 사랑 받으십니까? By definition of Pharisee (Christian); "바리새인" (크리스천의 정의에)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Do you recognize the importance and high standing of knowing God? 하나님을 안다는 것이 중요한 것이고 위대한 위치라는 것을 인정하십니까?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Do you seek to represent God and maintain holiness? 하나님을 삶으로 대표하며 거룩함을 지키려고 하십니까?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Are you Intelligent (read, speak, and write), scholarly, educated, knowledgeable? 지능적이며 (읽고, 말하고, 쓸 수 있으며), 학문적이며, 공부를 했으며, 아시는 것들이 있습니까?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Do you know and define laws; establish what holiness means? 법을 알며, 정의하며, 거룩함이 무엇인지 정하십니까?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Do you seek to keep traditions of forefathers, know how to worship? 조상의 전통들을 지키시며, 예배를 드리는 방식을 아십니까?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Do you believe in God? 하나님을 믿으십니까? 사탄도 하나님을 믿습니다. James (야고보서 2:19)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Are you a hypocrite? (do you not do what you say? Can people trust you?) 위선자이십니까? (행동과 말이 다릅니까? 사람들이 당신을 신뢰할 수 있나요?) Matthew (마태복음) 23:3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Are you self-righteous? (Are you unable to hear/obey God, but feel comfortable with your faith?) 자신이 위롭다고 생각하십니까? (하나님을 듣고 순종하지 못하시면서, 믿음이 괜찮다고 생각하십니까?) Luke (누가복음) 18:9-14	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Do you care about others, especially those that do not believe in Jesus? Outside the church? 이웃을 생각하십니까, 특히 예수님을 믿지 않는 분들? 교회 밖으로 생각하십니까? Matthew (마태복음) 23:4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Are you REAL? Do you live as you believe? Do your actions and purposes align with your faith? 현실적이십니까? 믿는대로 사십니까? 당신의 행동과 계획들이 믿음의 우선순위를 따릅니까? Matthew (마태복음) 23:5-7	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Pharisees kept the law, just as we do today.
Jesus commands us to go, outside the church, unto one another
바리새인들은 오늘 우리가 하는 그대로 법을 지켰습니다.
그러나 예수님은 우리에게 가라고 하십니다, 교회 밖으로 서로를 향해

Am I Also a Pharisee?
저도 바리새인 인가요?
Luke (누가복음) 18:9-14
서상원 전도사



פרושיים (perashiyim) - separated for, loyal to, loved of God

	Pharisee (바리새인)	You? 당신은?
Separated ("set apart") for the Lord? 하나님을 위해 거룩하십니까? (다르십니까?) By definition of Pharisee (Christian); "바리새인" (크리스천의 정의에)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Loyal to God? 하나님께 충성하십니까? By definition of Pharisee (Christian); "바리새인" (크리스천의 정의에)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Loved of God? 하나님께 사랑 받으십니까? By definition of Pharisee (Christian); "바리새인" (크리스천의 정의에)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Do you recognize the importance and high standing of knowing God? 하나님을 안다는 것이 중요한 것이고 위대한 위치라는 것을 인정하십니까?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Do you seek to represent God and maintain holiness? 하나님을 삶으로 대표하며 거룩함을 지키려고 하십니까?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Are you Intelligent (read, speak, and write), scholarly, educated, knowledgeable? 지능적이며 (읽고, 말하고, 쓸 수 있으며), 학문적이며, 공부를 했으며, 아시는 것들이 있습니까?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Do you know and define laws; establish what holiness means? 법을 알며, 정의하며, 거룩함이 무엇인지 정하십니까?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Do you seek to keep traditions of forefathers, know how to worship? 조상의 전통들을 지키시며, 예배를 드리는 방식을 아십니까?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Do you believe in God? 하나님을 믿으십니까? 사탄도 하나님을 믿습니다. James (야고보서 2:19)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Are you a hypocrite? (do you not do what you say?, can people trust you?) 위선자이십니까? (행동과 말이 다릅니까? 사람들이 당신을 신뢰할 수 있나요?) Matthew (마태복음) 23:3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Are you self-righteous? (Are you unable to hear/obey God, but feel comfortable with your faith?) 자신이 위롭다고 생각하십니까? (하나님을 듣고 순종하지 못하시면서, 믿음이 괜찮다고 생각하십니까?) Luke (누가복음) 18:9-14	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Do you care about others, especially those that do not believe in Jesus? Outside the church? 이웃을 생각하십니까, 특히 예수님을 믿지 않는 분들? 교회 밖으로 생각하십니까? Matthew (마태복음) 23:4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Are you REAL? Do you live as you believe? Do your actions and purposes align with your faith? 현실적이십니까? 믿는대로 사십니까? 당신의 행동과 계획들이 믿음의 우선순위를 따릅니까? Matthew (마태복음) 23:5-7	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Pharisees kept the law, just as we do today.
Jesus commands us to go, outside the church, unto one another
바리새인들은 오늘 우리가 하는 그대로 법을 지켰습니다.
그러나 예수님은 우리에게 가라고 하십니다, 교회 밖으로 서로를 향해

Luke (누가복음) 18:9-14

9 Then Jesus told this story to some who had great confidence in their own righteousness and scorned everyone else: 10 "Two men went to the Temple to pray. One was a Pharisee, and the other was a despised tax collector. 11 The Pharisee stood by himself and prayed this prayer: 'I thank you, God, that I am not a sinner like everyone else. For I don't cheat, I don't sin, and I don't commit adultery. I'm certainly not like that tax collector! 12 I fast twice a week, and I give you a tenth of my income.' 13 "But the tax collector stood at a distance and dared not even lift his eyes to heaven as he prayed. Instead, he beat his chest in sorrow, saying, 'O God, be merciful to me, for I am a sinner.' 14 I tell you, this sinner, not the Pharisee, returned home justified before God. For those who exalt themselves will be humbled, and those who humble themselves will be exalted."

9 또 예수님은 자기가 의롭다고 믿고 다른 사람을 멸시하는 사람들에게 이런 비유로 말씀하셨다. 10 "두 사람이 기도하려고 성전에 올라갔는데 하나는 바리새파 사람이었고 또 하나는 세무원이었다. 11 바리새파 사람은 따로 서서 '하나님, 나는 다른 사람들처럼 사기꾼도 아니고 정직하지 못하거나 간음하는 사람도 아니며 또 이 세무원과도 같지 않음을 감사합니다. 12 나는 일 주일에 두 번씩 금식하며 모든 수입의 십일조를 바치고 있습니다' 하고 기도했으나 13 세무원은 멀리 서서 감히 하늘을 우러러보지도 못하고 가슴을 치며 '하나님, 이 죄인을 불쌍히 여겨 주십시오' 하고 기도하였다. 14 내가 너희에게 말하지만 이 세무원이 저 바리새파 사람보다 의롭다는 인정을 받고 집으로 돌아갔다. 누구든 지 자기를 높이는 사람은 낮아지고 자기를 낮추는 사람은 높아질 것이다."

Matthew (마태복음) 23:2-7

"The teachers of religious law and the Pharisees are the official interpreters of the law of Moses. 3 So practice and obey whatever they tell you, but don't follow their example. For they don't practice what they teach. 4 They crush people with unbearable religious demands and never lift a finger to ease the burden. 5 "Everything they do is for show. On their arms they wear extra wide prayer boxes with Scripture verses inside, and they wear robes with extra long tassels. 6 And they love to sit at the head table at banquets and in the seats of honor in the synagogues. 7 They love to receive respectful greetings as they walk in the marketplaces, and to be called 'Rabbi.'

2"율법학자들과 바리새파 사람들은 모세의 율법을 가르치는 사람들이다. 3 그러므로 너희는 그들이 말하는 것이 무엇이든 지 따르고 지켜야 한다. 그러나 그들의 행동은 본받지 말아라. 그들은 말만 하고 실천하지 않는다. 4 그들은 무거운 짐을 남의 어깨에 지우고 자기들은 손끝 하나 까딱하려 하지 않으며 5 또 하는 일마다 남에게 보이려고 기도할 때 차는 작은 성구함을 크게 하고 옷 술을 길게 달고 다닌다. 6 그들은 잔치 자리의 특석과 회당의 높은 자리를 좋아하며 7 시장에서 인사받는 것과 사람들이 4 선생이라고 불러 주는 것을 좋아한다. 8 그러나 너희는 선생이라는 말을 듣지 말아라. 너희 선생은 한 분뿐이시며 너희는 모두 형제들이다.

Matthew (마태복음) 9:9-13

9 As Jesus was walking along, he saw a man named Matthew sitting at his tax collector's booth. "Follow me and be my disciple," Jesus said to him. So Matthew got up and followed him. 10 Later, Matthew invited Jesus and his disciples to his home as dinner guests, along with many tax collectors and other disreputable sinners. 11 But when the Pharisees saw this, they asked his disciples, "Why does your teacher eat with such scum?" 12 When Jesus heard this, he said, "Healthy people don't need a doctor—sick people do." 13 Then he added, "Now go and learn the meaning of this Scripture: 'I want you to show mercy, not offer sacrifices.' For I have come to call not those who think they are righteous, but those who know they are sinners."

9 예수님이 그 곳을 떠나가시다가 마태라는 사람이 세관에 앉아 있는 것을 보시고 그에게 "나를 따라오너라" 하시자 그가 일어나 예수님을 따랐다. 10 예수님이 제자들과 함께 마태의 집에서 식사하실 때 세무원과 죄인들도 많이 와서 자리를 같이하였다. 11 이것을 본 바리새파 사람들이 예수님의 제자들에게 "어째서 당신들의 선생은 세무원이나 죄인들과 함께 식사하시오?" 하고 물었다. 12 예수님은 그 말을 들으시고 이렇게 말씀하셨다. "건강한 사람에게는 의사가 필요 없고 병든 사람에게만 의사가 필요하다. 13 너희는 가서 '내가 자비를 원하고 제사를 원치 않는다'라는 말씀이 무슨 뜻인지 배워라. 나는 의로운 사람을 부르러 온 것이 아니라 죄인을 부르러 왔다."



Luke (누가복음) 18:9-14

9 Then Jesus told this story to some who had great confidence in their own righteousness and scorned everyone else: 10 "Two men went to the Temple to pray. One was a Pharisee, and the other was a despised tax collector. 11 The Pharisee stood by himself and prayed this prayer: 'I thank you, God, that I am not a sinner like everyone else. For I don't cheat, I don't sin, and I don't commit adultery. I'm certainly not like that tax collector! 12 I fast twice a week, and I give you a tenth of my income.' 13 "But the tax collector stood at a distance and dared not even lift his eyes to heaven as he prayed. Instead, he beat his chest in sorrow, saying, 'O God, be merciful to me, for I am a sinner.' 14 I tell you, this sinner, not the Pharisee, returned home justified before God. For those who exalt themselves will be humbled, and those who humble themselves will be exalted."

9 또 예수님은 자기가 의롭다고 믿고 다른 사람을 멸시하는 사람들에게 이런 비유로 말씀하셨다. 10 "두 사람이 기도하려고 성전에 올라갔는데 하나는 바리새파 사람이었고 또 하나는 세무원이었다. 11 바리새파 사람은 따로 서서 '하나님, 나는 다른 사람들처럼 사기꾼도 아니고 정직하지 못하거나 간음하는 사람도 아니며 또 이 세무원과도 같지 않음을 감사합니다. 12 나는 일 주일에 두 번씩 금식하며 모든 수입의 십일조를 바치고 있습니다' 하고 기도했으나 13 세무원은 멀리 서서 감히 하늘을 우러러보지도 못하고 가슴을 치며 '하나님, 이 죄인을 불쌍히 여겨 주십시오' 하고 기도하였다. 14 내가 너희에게 말하지만 이 세무원이 저 바리새파 사람보다 의롭다는 인정을 받고 집으로 돌아갔다. 누구든 지 자기를 높이는 사람은 낮아지고 자기를 낮추는 사람은 높아질 것이다."

Matthew (마태복음) 23:2-7

"The teachers of religious law and the Pharisees are the official interpreters of the law of Moses. 3 So practice and obey whatever they tell you, but don't follow their example. For they don't practice what they teach. 4 They crush people with unbearable religious demands and never lift a finger to ease the burden. 5 "Everything they do is for show. On their arms they wear extra wide prayer boxes with Scripture verses inside, and they wear robes with extra long tassels. 6 And they love to sit at the head table at banquets and in the seats of honor in the synagogues. 7 They love to receive respectful greetings as they walk in the marketplaces, and to be called 'Rabbi.'

2"율법학자들과 바리새파 사람들은 모세의 율법을 가르치는 사람들이다. 3 그러므로 너희는 그들이 말하는 것이 무엇이든 지 따르고 지켜야 한다. 그러나 그들의 행동은 본받지 말아라. 그들은 말만 하고 실천하지 않는다. 4 그들은 무거운 짐을 남의 어깨에 지우고 자기들은 손끝 하나 까딱하려 하지 않으며 5 또 하는 일마다 남에게 보이려고 기도할 때 차는 작은 성구함을 크게 하고 옷 술을 길게 달고 다닌다. 6 그들은 잔치 자리의 특석과 회당의 높은 자리를 좋아하며 7 시장에서 인사받는 것과 사람들이 4 선생이라고 불러 주는 것을 좋아한다. 8 그러나 너희는 선생이라는 말을 듣지 말아라. 너희 선생은 한 분뿐이시며 너희는 모두 형제들이다.

Matthew (마태복음) 9:9-13

9 As Jesus was walking along, he saw a man named Matthew sitting at his tax collector's booth. "Follow me and be my disciple," Jesus said to him. So Matthew got up and followed him. 10 Later, Matthew invited Jesus and his disciples to his home as dinner guests, along with many tax collectors and other disreputable sinners. 11 But when the Pharisees saw this, they asked his disciples, "Why does your teacher eat with such scum?" 12 When Jesus heard this, he said, "Healthy people don't need a doctor—sick people do." 13 Then he added, "Now go and learn the meaning of this Scripture: 'I want you to show mercy, not offer sacrifices.' For I have come to call not those who think they are righteous, but those who know they are sinners."

9 예수님이 그 곳을 떠나가시다가 마태라는 사람이 세관에 앉아 있는 것을 보시고 그에게 "나를 따라오너라" 하시자 그가 일어나 예수님을 따랐다. 10 예수님이 제자들과 함께 마태의 집에서 식사하실 때 세무원과 죄인들도 많이 와서 자리를 같이하였다. 11 이것을 본 바리새파 사람들이 예수님의 제자들에게 "어째서 당신들의 선생은 세무원이나 죄인들과 함께 식사하시오?" 하고 물었다. 12 예수님은 그 말을 들으시고 이렇게 말씀하셨다. "건강한 사람에게는 의사가 필요 없고 병든 사람에게만 의사가 필요하다. 13 너희는 가서 '내가 자비를 원하고 제사를 원치 않는다'라는 말씀이 무슨 뜻인지 배워라. 나는 의로운 사람을 부르러 온 것이 아니라 죄인을 부르러 왔다."

